ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ
Ա.Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
WESTERN PRELACY
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA
H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE

Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745
E-mail: Prelacy@aol.com Website: www.westernprelacy.org

Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՄԱՏՐԱՆ ՄԷՋ

Նախագահութեամբ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի, Ազգային Առաջնորդարանի «Ս. Տրդատ եւ Ս. Աշխէն» մատրան մէջ հերթական Ս. Պատարագը տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ Շաբաթ օր, 5 Դեկտեմբերին, երեկոյեան ժամը 6-ին:

Պիտի պատարագէ Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւներէն՝ Արժ. Տ. Կոմիտաս Քհնյ. Թորոսեան:

DIVINE LITURGY AT THE PRELACY CHAPEL

Under the auspices of H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, on Saturday, December 5th, 2009, Divine Liturgy will be celebrated at the Prelacy St. Dertad and St. Ashkhen Chapel. The service begins at 6:00 p.m.

The celebrant is pastor of St. Mary's Church Rev. Fr. Gomidas Torossian.

***

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԵՒ ԱԶԳ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԱՆԴԱՄՆԵՐ ՆԵՐԿԱՅ ԵՂԱՆ «ԱԶԴԱԿ»Ի ՆՈՐ ՍՐԱՀԻՆ ԲԱՑՄԱՆ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԵԱՆ

Ծերջին երկու շաբաթներուն Պէյրութ իր կեցութեան ընթացքին, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան ներկայ եղաւ պաշտօնական հանդիպումներու եւ մշակութային հանդիսութիւններու:

Անոնց կարգին էր «Ազդակ» օրաթերթի նորաշէն «Փիւնիկ» սրահին բացման հանդիսութիւնը, որ տեղի ունեցաւ Շաբաթ, 21 Նոյեմբերի երեկոյեան, Հ.Յ.Դ. «Շաղզոյեան» կեդրոնին մէջ: Ներկայ էին նաեւ Ազգային Վարչութեա ատենապետն ու փոխ

ատենապետը՝ Տեարք Կարօ Յակոբեան եւ Կարօ Աւագեան, ինչպէս նաեւ պետական, կուսակցական, միութենական եւ լիբանանահայ լրատուամիջոցներու ներկայացուցիչներ:

PRELATE AND EXECUTIVE COUNCIL MEMBERS ATTENDED OPENING CEREMONY OF THE AZTAG DAILY “PYUNIK” HALL

During his stay in Lebanon, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, has been participating in official meetings as well as cultural community events. On Saturday, November 21st, 2009, the opening ceremony of the Aztag Daily “Pyunik” Hall took place at the Shaghzoian center.

The Prelate attended the event, along with Executive Council Chair Dr. Garo Agopian and Vice-Chair Mr. Garo Avakian. Also present were statesmen and community leaders.

***

ԱՐՑԱԽԻ ՎԱՐՉԱՊԵՏ ԱՐԱՅԻԿ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ԱՅՑԵԼԵՑ

Շուշիի նուիրուած թելեթոնին ներկայ ըլլալու նպատակով, Լոս Անճելըս իր այցելութեան առիթով, Արցախի վարչապետ Արայիկ Յարութիւնեան Երեքշաբթի, 24 Նոյեմբերի կէսօրին այցելեց Ազգային Առաջնորդարան եւ հիւրընկալուեցաւ մեր Թեմի ժողովականութեան կրօնական ու աշխարհիկ ներկայացուցիչներուն կողմէ:

Պատուիրակութեան մաս կը կազմէին Արցախի նախագահի տեղեկատուական բաժանմունքի վարիչ Դաւիթ Պապայեան, Միացեալ Նահանգներու մօտ Արցախի ներկայացուցիչ Ռոպէրթ Աւետիսեան, «Հայաստան» Համահայկական Հիմնադրամի գործադիր տնօրէն Արա Վարդանեան եւ Հիմնադրամի Լոս Անճելըսի գրասենեակի գործավար Սարգիս Գոթանճեան:

Կրօնական Ժողովի ատենապետ Գերպ. Տ. Միւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան, իբրեւ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի ներկայացուցիչը՝ դիմաւորեց հայրենի հիւրերը:

Անոր կողքին էին Կրօնական Ժողովի անդամներ՝ Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիլլիմեան, Արժ. Տ. Վիգէն Ա. Քհնյ. Վասիլեան, Արժ. Տ. Ռազմիկ Քհնյ. Խաչատուրեան, Ազգ. Կեդրոնական Վարչութեան անդամ Տիար Խաժակ Տիքիճեան, Ազգային Վարչութեան ատենապետ Տոքթ. Կարօ Յակոբեան, անդամներ՝ Տեարք Միհր Տէր Յովհաննէսեան, Վարուժան Տէր Սիմոնեան եւ Խաչիկ Երէցեան, Ազգ. Վարժարաններու Խնամակալ Մարմինի ներկայացուցիչ Տիկին Մակի Սարգունի, Ազգ. Առաջնորդարանի յանձնախումբերու ատենապետներ՝ Տեարք Վահան Պզտիկեան եւ Հրայր Ճերմակեան, եւ Տիկնանց Օժանդակ Մարմինի անդամներ:

Հիւրերն ու հիւրընկալներ առաջին հերթին առաջնորդուեցան Ս. Տրդատ եւ Ս. Աշխէն մատուռ, ուր տեղի ունեցաւ աղօթք:

Ապա, հիւրերը ծանօթացան Ազգ. Առաջնորդարանի բաժանմունքներուն:

Պաշտօնական հանդիպումը տեղի ունեցաւ դահլիճին մէջ:

Գերշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիլլիմեան ընթերցեց Առաջնորդ Սրբազանին ողջոյնի գիրը: Ծանօթ է որ Առաջնորդ Սրբազանը ժողովական աշխատանքներու համար կը գտնուէր Անթիլիաս: Իր խօսքին մէջ, Առաջնորդ Սրբազանը կ'ողջունէր վարչապետին այցելութիւնը եւ կը վերահաստատէր մեր մայր Հայրենիքին ու Արցախի զօրակցութեան Ազգ. Առաջնորդարանի կեցուածքը, միաժամանակ վեր առնելով Շուշիի տեղն ու արժէքը՝ մեր պատմութեան ու ներկային մէջ:

Ողջոյնի խօսք արտասանեցին Գերպ. Տ. Միւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան, Ազգ. Կեդր. Վարչութեան ներկայացուցիչ՝ տիար Խաժակ Տիքիճեանն ու Ազգ. Վարչութեան ատենապետը՝ Տոքթ. Կարօ Յակոբեան:

Վարչապետ Յարութիւնեան շնորհակալութեան խօսք ուղղեց հիւրընկալումին ու ընդհանրապէս «Հայաստան» Հիմնադրամին ճամբով վերջին տասնամեակին Արցախին տրամադրուած օժանդակութեանց համար:

Պաշտօնական խօսքերու փոխանակումէն ետք, վարչապետը յաւելեալ տեղեկութիւններ տուաւ Արցախի վերակառուցման աշխատանքներուն մասին, պատասխանելով ներկաներու հարցումներուն:

Ան հաւաստեց, որ հայրենադարձութիւն տեղի կ'ունենայ դէպի Արցախ եւ շեշտեց այս գործընթացին թափ տալու կարեւորութիւնը:

Հանդիպումին պաշտօնական բաժինին աւարտէն ետք, Ազգ. Առաջնորդարանի Տիկնանց Օժանդակ Մարմինը ներկաները հիւրասիրեց ճաշով:

PRIME MINISTER OF KARABAKH ARAIK HARUTYUNYAN VISITS THE PRELACY

On the afternoon of Tuesday, November 24th, 2009, Prime Minister of the Nagorno-Karabakh Republic Araik Harutyunyan visited the Prelacy where he was welcomed by clergy and council members. The Prime Minister is currently in Los Angeles ahead of the upcoming Armenia Fund Telethon.

The Prime Minister's delegation included Mr. Davit Babayan (spokesman to the NKR President), Mr. Robert Avetisyan (representative of the NKR to the United States), Mr. Ara Vardanyan (Executive Director of Hayastan All Armenian Fund), and Mr. Sarkis Kotanjian (Public Relations Director of Armenia Fund U.S.).

The delegation was welcomed by Very Rev. Fr. Muron Aznikian representing H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, Very Rev. Fr. Barthev Gulumian, Archpriest Fr. Vicken Vassilian, Rev. Fr. Razmig Khatchadourian, Central Executive member Mr. Khajag Dikijian, Executive Council Chair Dr. Garo Agopian and members Mr. Meher Der Ohanessian, Mr. Varoujan Der Dimonian, and Mr. Khatchig Yeretzian, Board of Regents member Mrs. Maggie Sarkuni, Mr. Vahan Bezdikian, Mr. Herair Jermakian, and members of the Ladies Auxiilary.

Upon their arrival, the guests gathered at the St. Dertad and St. Ashkhen Chapel for prayer. They were then given a tour of the headquarters and became familiarized with the various departments and offices.

The official meeting began with the reading of the Prelate's welcoming remarks by Very Rev. Fr. Barthev Gulumian. As reported earlier, the Prelate was in Lebanon participating in meetings at the Catholicosate.

Remarks were also delivered by Very Rev. Fr. Muron Aznikian, Mr. Khajad Dikijian, and Dr. Garo Agopian, all of whom reaffirmed the support of the Prelacy and our community to the welfare and progress of Karabakh.

Prime Minister Harutyunyan conveyed his thanks for the warm welcome and for the assistance of the community to Karabakh via Armenia Fund. He reported on rebuilding projects currently underway in Karabakh and of the current political situation with regards to Azerbaijan, and also touched upon the Armenia-Turkey Protocols. The Prime Minister then took the time to answer questions and give further explanation on specific projects geared at rebuilding and strengthening Karabakh.

After the meeting the Prime Minister was hosted to a lunch organized by the Ladies Auxiliary.

***

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՈՒՂՂԱՓԱՌ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑՆԵՐՈՒ ԱՇԱԿԵՐՏԱԿԱՆ ՀԱՒԱՔ

Արեւելեան Ուղղափառ եկեղեցիներու Առաջնորդներու խորհուրդը,

հովանաւորութեամբ եւ առաջնորդութեամբ Հայ Առաքելական, Ասորի Ուղղափառ եւ Ղպտի Ուղղափառ Եկեղեցներուն, տարուան ընթացքին միատեղ պատարագ, եկեղեցական արարողութիւններ, եկեղեցականաց հաւաքներ, երիտասարդաց թէ աշակերտական աշխատանքային հանդիպումներ կը կազմակերպէ:

Միջ-թեմական կիրակնօրեայ վարժարաններու կազմակերպիչ յանձնախումբին նախաձեռնութեամբ, ու հովանաւորութեամբ Արեւելեան Ուղղափառ Եկեղեցիներու Առաջնորդ Սրբազան Հայրերուն, Շաբաթ, 21 Նոյեմբեր 2009ին, տեղի ունեցաւ միջ-կիրակնօրեայ վարժարաններու աշակերտական 6-րդ միօրեայ դաստիարակչական ծրագրով տարեկան հաւաքը, Պըրպէնքի Ս. Եփրեմ Ասորի Ուղղափառ եկեղեցւոյ մէջ, առաւօտեան ժամը 9:30-էն յետմիջօրէ ժամը 2:30:

Առաջին հերթին, Ս. Պատարագը մատուցեցին Ասորի Ուղղափառ Եկեղեցւոյ Առաջնորդ Գերշ. Տ. Եուճին Քափլան Արքեպիսկոպոսը եւ Ղպտի Ուղղափառ Եկեղեցւոյ Առաջնորդ Գերշ. Տ. Սերաբիոն Եպիսկոպոսը: Ծանօթ է, որ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Անթիլիաս կը գտնուէր ժողովական աշխատանքներու համար: Մեր Թեմի պատուիրակութիւնը կը գլխաւորէին Քրիստոնէական Դաստիարակութեան բաժանմունքի վարիչներ Գերպ. Տ. Միւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան եւ Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիւմեան:

Քոյր եկեղեցիներու հոգեւորականներ եւ աշակերտներ իրենց մայրենի լեզուներով Պատարագի երգեցողութեան մասնակցեցան:

Ասորի եկեղեցւոյ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Եուճին Քափլան քարոզի բնաբան առած էր Յիսուսի քառասնօրեայ պահեցողութենէն եւ սատանայէն փործուելու ընթացքին արտասանած աւետարանական խօսքէն, թէ «*Մարդ միայն հացով չ՚ապրիր, այլ՝ Աստուծոյ բոլոր խօսքերով*»:

Ղպտի եկեղեցւոյ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Սերաբիոն Եպիսկոպոս ամփոփ կերպով բացատրեց թէ Արեւելեան Ուղղափառ եկեղեցիները ինչո՛ւ նոյնադաւան քոյր եկեղեցիներ են եւ թէ՝ պատմական, վկայաբանական ու աստուածաբանական ի՛նչ հարուստ ժառանգութիւն ունեցած են, իսկ այսօր, ինչո՛ւ անհրաժեշտ է անոնց գործակցութիւնը:

Հաւաքական խմբանկարէ եւ ճաշէ ետք, շուրջ երկու հարիւր յիսուն աշակերտներ, տարիքի համաձայն, բաժնուեցան խումբերու եւ վարիչ-ուսուցիչներու առաջնորդութեամբ տեղի ունեցաւ սուրբ գրային մրցում Ղուկաս Աւետարանի 1-12 գլուխներուն վրայ:

6TH ANNUAL ORIENTAL ORTHODOX CHURCHES SUNDAY SCHOOL GATHERING

Under the auspices of the Council of Oriental Orthodox Bishops, on Sunday, November 21st, 2009, the 6th annual Oriental Orthodox Sunday Schools' gathering took place at St. Ephrain Syriac Orthodox Church in Burbank. Given that H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, who is a member of the Council, was in Lebanon at the time participating in meetings at the Catholicosate, the Prelacy delegation was led by Very Rev. Fr. Muron Aznikian and Very Rev. Fr. Barthev Gulumian.

The day began with Divine Liturgy celebrated by H.E. Archbishop Mor Clemis Eugene Kaplan, (Syriac Orthodox Church) and H.G. Bishop Serapion (Coptic Orthodox Church). The students participated in the service in their respective languages. Archbishop Kaplan delivered the sermon on the following passage from the Gospel of Luke, "Man shall not live by bread alone, but by every word of God" (Luke 4:4). Bishop Serapion then explained to the students what makes the Armenian, Coptic, and Syriac Churches sister churches and how important collaboration between the churches is. A question and answer session and discussion followed. The participants also received Holy Communion.

After lunch, the students, numbering close to 250, were assigned to groups for the Bible competition on Luke chapters 1-12. Winners were awarded with trophies and all the students were given mementos to commend their participation.

***